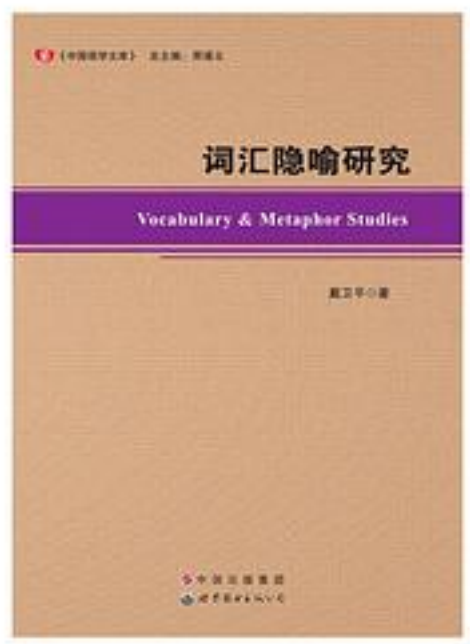


词汇隐喻研究



[词汇隐喻研究 下载链接1](#)

著者:戴卫平

出版者:世界图书出版公司

出版时间:2014-6-1

装帧:平装

isbn:9787510081750

本书分析了词汇隐喻理解的特点和原则，影响隐喻理解的文化、语境等因素；然后，阐述隐喻的翻译应根据具体的情况采用不同的翻译策略。了解语言中的隐喻，就像打开了通往另一种文化的窗户，能更好地了解语言中体现的文化和思维。翻译是文化交流的桥梁。然而，译无定译，在具体的实践中隐喻的翻译应根据具体的语境和目的采用不同的翻译策略，以达到最有效的交际效果。

本专著注重例证，论例结合，力求对读者有切实帮助。本书的最大特点是集知识性、趣味性和实用性为一体。知识性体现在作者通过对称谓、数字、动植物、歧视语、人物、国名、新词语、人体词、饮食、视觉以及大量的具有文化内涵的词语的研究来介绍英语

国家的社会、文化现象和特征等大量知识；趣味性来自于中英文化的差异，即中国文化与英美澳国家文化的强烈反差所产生的趣味；实用性表现在所涉猎的词汇大都是英语学习者、研究者所熟悉的常用词语，包括专有名词、成语典故、习语、惯用语、隐喻、转喻、新词语等。因而该专著便于读者边学文化边学语言，可达到一箭双雕之目的。本书适用于学习汉语和英语的学生，从事英语教学和对外汉语教学的教师以及语言研究者、翻译工作者、外事工作者和其他爱好汉语、英语学习的人士。愿读者能从书中汲取营养，使语言、文化与翻译水平同步提高。

作者简介:

戴卫平，三级教授。先后求学和任教于吉林师范大学、吉林大学、大连理工大学、英国 ESSEX 大学。现任中国石油大学（北京）外语学院学术委员会主任。多年来一直致力于语言学、词汇学、英语变体、英汉翻译的研究。发表学术论文（合著）230 篇（中国知网检索），其中 CSSCI 论文 41 篇（万方数据检索）；学术专著（合著）8 部——《语言学——语言?语法?语义》、《英汉文化词语研究》、《词汇?翻译?文化》等；学术译著（合著）12 部；主编各类英语书籍 50 多部。2002 年获中国石油大学（北京）优秀教师称号；2008 年获中国石油大学（北京）劳动模范称号；2009 年获北京市首都教育先锋教学创新个人称号。

目录: 第一篇 无处不在的“隐喻”
第二篇 隐喻与喻义
第三篇 概念隐喻与结构隐喻
第四篇 概念隐喻的民族性
第五篇 方位隐喻
第六篇 实体隐喻与容器隐喻
第七篇 科学与隐喻
第八篇 语法隐喻与名物化
第九篇 一致式与隐喻式
第十篇 及物性隐喻与过程隐喻化
第十一篇 人体与隐喻
第十二篇 视觉与隐喻
第十三篇 头与隐喻
第十四篇 手与隐喻
第十五篇 心与隐喻
第十六篇 味觉与喻义
第十七篇 植物与隐喻
第十八篇 动物与隐喻
第十九篇 鱼与隐喻
第二十篇 人物与喻义
第二十一篇 天与隐喻
第二十二篇 “God”与“上”、“帝”
第二十三篇 外国国名与喻义
第二十四篇 爱情词语与隐喻
第二十五篇 饮食与隐喻
第二十六篇 服饰与隐喻
第二十七篇 爵位与喻义
第二十八篇 大小与隐喻
第二十九篇 品牌用词与文化喻义
第三十篇 政治习语与概念隐喻
第三十一篇 种族歧视与歧视喻义
第三十二篇 反恐语与喻义
第三十三篇 选举词与喻义

第三十四篇 女性词与喻义
第三十五篇 船与隐喻
第三十六篇 球类与隐喻
第三十七篇 数字与隐喻
第三十八篇 家庭婚姻与委婉语
第三十九篇 吸毒与委婉语
第四十篇 死亡与委婉语
第四十一篇 战争与化妆语
第四十二篇 旧词与新喻义
第四十三篇 地域文化观与意象隐喻
第四十四篇 词语喻义及其语用
第四十五篇 称谓语与文化喻义
后 记
· · · · · (收起)

[词汇隐喻研究_下载链接1](#)

标签

隐喻

语言学

认知语言学

音韵学

文史

工具书

评论

mark一下，随意翻翻，不算读过。这本算是作者的论文集。
现在来说，我只想找背英语单词的书，这本是英语、中文、历史、文化等等的复合体。
暂时啃不下来。同样是一词多义的解释：
以前看那些词汇老师从词根、变音、历史变化等等角度去讲述那些英语单词的含义，我就觉得他们的知识储备有那么丰富吗？是字母和单词的历史一直脉络清晰?还是有一些

部分他们编的? 这本书从隐喻角度去解释词汇的历史演变，启发我背单词的思维。
我要多看几本类似的，再细啃这本——第一本词汇隐喻（英+中）的启蒙书。这本书
知识点对我来说有点散。

[词汇隐喻研究_下载链接1](#)

书评

[词汇隐喻研究_下载链接1](#)